

**LA CHAMBRE DE COMMERCE  
INDUSTRIE ET AGRICULTURE  
DE CONI**

**EN FAVEUR  
DU MARCHE COMMUN EUROPEEN**

LA CHAMBRE DE COMMERCE  
INDUSTRIE ET AGRICULTURE  
DE CONI

EN FAVEUR  
DU MARCHE COMMUN EUROPEEN

1962



Ceinte par le diadème majestueux des Alpes, la ville de Coni s'élève sur un haut plateau, à 538 m. d'altitude.

La position économique atteinte par les pays du Marché Commun sur la voie de l'intégration économique représentée, à n'en point douter, une des étapes de la nouvelle histoire d'Europe. Il serait pourtant erroné de ne considérer cette position que comme un point d'arrivée, et non comme la base permettant de conclure à l'avenir des accords sur une échelle toujours plus large. Le M.É.C. a pour but en effet de réaliser, grâce à l'institution d'un régime de libre-échange, une fonction progressive des différents marchés nationaux, tout en aidant les États qui en font partie à nouer des rapports de plus en plus étroits.

Or, c'est précisément dans l'intention de situer son activité dans le cadre de cette initiative que la Chambre de Commerce, Industrie et Agriculture - tenant compte du fait que la province de Coni est une des provinces italiennes situées le plus près des autres pays du M.É.C. - s'adresse à vous afin que vous puissiez, grâce aux indications ci-après, faire sa connaissance et attirer dès maintenant l'attention des opérateurs économiques des États membres sur le type, le potentiel et les objectifs de chacune des branches d'activité de la province.

Dr. Giuseppe Chiesa  
Président de la Chambre de Commerce



## DISTANCES PAR ROUTE SEPARANT CONI DES PRINCIPALES VILLES DU M.E.C.

### FRANCE

Bordeaux . . . . .	Km. 910
Calais . . . . .	» 1.107
Lyon . . . . .	» 347
Marseille . . . . .	» 345
Metz . . . . .	» 815
Nancy . . . . .	» 740
Nice . . . . .	» 128
Paris . . . . .	» 819
Reims . . . . .	» 844
Strasbourg . . . . .	» 662
Toulouse . . . . .	» 740

### ALLEMAGNE

Bonn . . . . .	Km. 1.033
Düsseldorf . . . . .	» 1.080
Frankfurt . . . . .	» 850
Hamburg . . . . .	» 1.441
Hannover . . . . .	» 1.195
Köln . . . . .	» 1.038
Nürnberg . . . . .	» 895

### ITALIE

Bari . . . . .	» 1.072
Firenze . . . . .	» 413
Genova . . . . .	» 146
Milano . . . . .	» 218
Napoli . . . . .	» 895
Palermo . . . . .	» 1.725
Roma . . . . .	» 662
Torino . . . . .	» 86
Venezia . . . . .	» 478

### PAYS-BAS

Amsterdam . . . . .	» 1.270
Rotterdam . . . . .	» 1.245
Tilburg . . . . .	» 1.273
La Haye . . . . .	» 1.270

### LUXEMBOURG

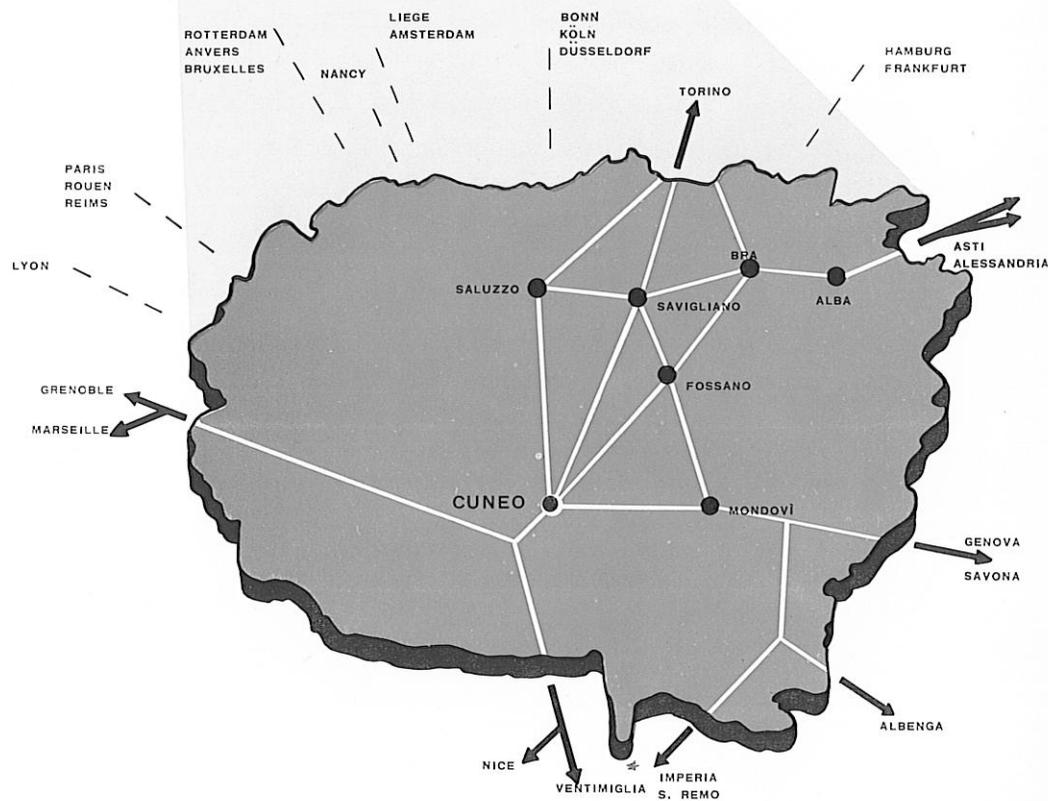
Luxembourg . . . . .	» 875
----------------------	-------

### BELGIQUE

Anvers . . . . .	» 1.101
Bruxelles . . . . .	» 1.054
Liège . . . . .	» 1.041

### AUTRES PAYS

Basel . . . . .	» 531
Bern . . . . .	» 423
Genève . . . . .	» 395
Lausanne . . . . .	» 351
London . . . . .	» 1.240
Wien . . . . .	» 1.116
Zürich . . . . .	» 533



*La Chambre de Commerce de Coni se tient  
à votre disposition pour vous fournir tous les  
renseignements dont vous pourriez avoir besoin.*

*Le siège de la Chambre de Commerce,  
Industrie et Agriculture, via Emanuele Filiberto 3 - Cuneo - (Tél. 48-12)*



La Chambre de Commerce, Industrie et Agriculture de Coni a été constituée d'après la loi du 6 juillet 1862, par ordonnance royale en date du 5 octobre 1862.

La province de Coni, dont la surface est actuellement de 6.903 Km<sup>2</sup>, est entourée par un diadème de montagnes de plus de 300 Km (chaîne des Alpes); sillonnées par quatorze magnifiques vallées, ces montagnes delimitent une plaine fertile. Elle a une population de plus de 550.000 habitants et offre un ensemble de plus de cent mille entreprises agricoles, industrielles, et artisanales.

Comme toutes les autres chambres de commerce italiennes, la Chambre de Commerce de Coni est un organisme public national, non territorial; ses 75 membres sont répartis en un Conseil d'administration, cinq Commissions (Agriculture et Forêts - Viti-vinicul-ture - Industrie - Commerce et Crédit - Tourisme et Communica-tions) et une Commission provinciale de l'Artisanat; elle participe avec ses propres représentants à des commissions, des comités et des organismes officiels.

Afin de permettre de se faire une idée de ses attributions d'ordre général, nous énumérerons ci-après les principales en glissant sur celles communes aux instituts du même genre:

a) elle prend l'initiative de mesures ayant pour but d'accroître la production et d'améliorer les conditions économiques et sociales de la Province; elle formule toutes les propositions qui s'imposent en la matière, propositions qu'elle soumet au gouvernement et aux différentes administrations;

b) elle propose aux ministères compétents — sur sa propre initiative ou sur demande et avec le concours des autres organismes locaux intéressés — tous les règlements spéciaux de caractère

provincial tendant à faciliter l'application de façon efficace des lois concernant l'agriculture, l'industrie, l'artisanat, le commerce, le crédit, l'épargne et la prévoyance sociale, ceci dans le cadre des lois en vigueur en la matière;

c) elle est appelée, chaque fois que l'interpellent les différentes administrations publiques, à donner son avis sur toutes les questions concernant la production, le crédit, l'épargne, la prévoyance sociale et l'instruction professionnelle;

d) elle peut, après que le Ministère de l'Industrie et du Commerce l'a autorisée à le faire, fonder et gérer des entreprises, des administrations ou des services spéciaux dans l'intérêt de l'agriculture, de l'industrie, de l'artisanat et du commerce, ainsi que participer à des entreprises, des administrations ou des services spéciaux.

C'est à ce dernier type d'activité qu'appartiennent du reste deux des réalisations de la Chambre de Commerce de Coni: la création en 1951 d'un office autonome d'études et d'assistance à la montagne (Azienda Autonoma Studi ed Assistenza alla Montagna) qui représente le premier organisme de ce genre existant en Italie et l'ouverture, en 1956, d'une salle réservée aux négociations commerciales, laquelle est située dans le chef-lieu de la Province. En conclusion, la Chambre de Commerce assure l'exercice des fonctions énumérées ci-dessus en se faisant la promotrice de réalisations concrètes et variées, tout aussi variées que le sont les problèmes qu'elle se propose de résoudre dans le cadre des exigences spéciales de l'économie locale.

Et c'est dans cet esprit qu'a été dressée la présente liste des produits et des principales activités de la Province, liste qui représente une initiative dictée par l'entrée en vigueur du Marché Commun Européen.

*La région de Coni  
est un important centre industriel.*



PRINCIPAUX CHAMPS D'ACTION  
AGRICOLES, INDUSTRIELS, ARTISANAUX,  
COMMERCIAUX ET TOURISTIQUES

**AGRICULTURE, ZOOTECHNIE**

Entreprises spécialisées dans la production des fruits.  
Entreprises spécialisées dans la production du raisin.  
Entreprises spécialisées dans la production des légumes.

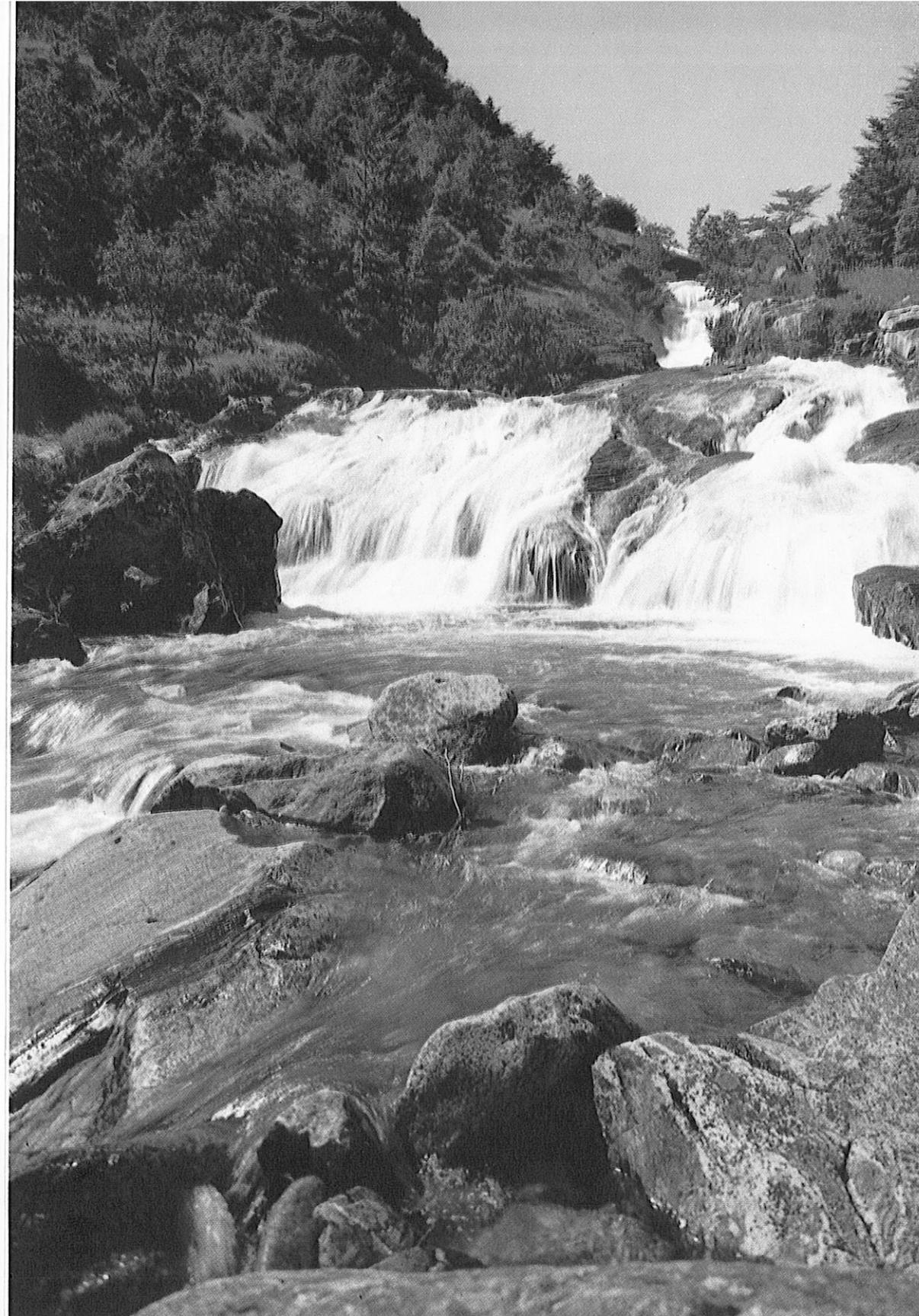
**FRUITS - PRODUCTION DE :**

Pommes (Delicious Rouge - Stark delicious - Starking - Golden delicious - Morella - Reinette grise de Torriana)  
Poires (Buoncristiana William - Cuisse-madame d'été - Abbé Fetel - Kaiser Alexander - Passa crassana)  
Pêches (Fleur de mai - Saint-Jean - Morettini 5/14 et 9/14 - Botto - Saint-Pierre - Empire - Cervetto - J. H. Hale - Michelini)  
Abricots (Précoce de Costigliole - Paviot - Luizet - Seriana)  
Prunes (Ménagère - Italia - Pont et Clingh)  
Cerises  
Noisettes (Ronde aimable des Langhe)  
Châtaignes  
Noix  
Fraises  
Framboises

**LÉGUMES - PRODUCTION DE :**

Poivrons  
Choux  
Carottes  
Haricots  
Epinards  
Salades

*Les eaux salutaires dans la province de Coni.*



*En consultant ces listes, vous  
pourrez choisir des produits de  
qualité et offrant toutes garanties.*

#### **CULTURES INDUSTRIELLES**

Chanvre  
Betterave à sucre

#### **ÉLEVAGE D'ANIMAUX DOMESTIQUES**

Boeufs, porcs, chevaux, moutons (Brebis des Langhe) et chèvres  
Volaille de table et poules pondeuses  
Élevage de lapins

#### **ANIMAUX À FOURRURE**

Ragondins, visons

#### **INSTALLATIONS POUR L'ÉLEVAGE DES POISSONS**

Élevage de truites et de tanches

#### **APICULTURE**

#### **SYLVICULTURE**

Bois taillis  
Bois d'œuvre  
Peuplier pour papeteries et pour scieries  
Châtaignier à tanin

#### **PRODUITS DU SOUS-BOIS**

Champignons  
Truffes

#### **HERBORISTERIE ET PLANTES OFFICINALES**

Lavande  
Menthe  
Violettes de montagne  
Arnica  
Génépi, etc.

## **INDUSTRIE**

#### **INDUSTRIES MINIÈRES**

Carrières d'onyx et de marbres colorés  
Carrières de pierre de taille, quartzite, gneiss, ardoise  
Carrières de sable quartzifère, gravier, pierraille, chaux, silice, barxtine, talc et mica, amiante.  
Eaux radio-actives et minerais d'uranium

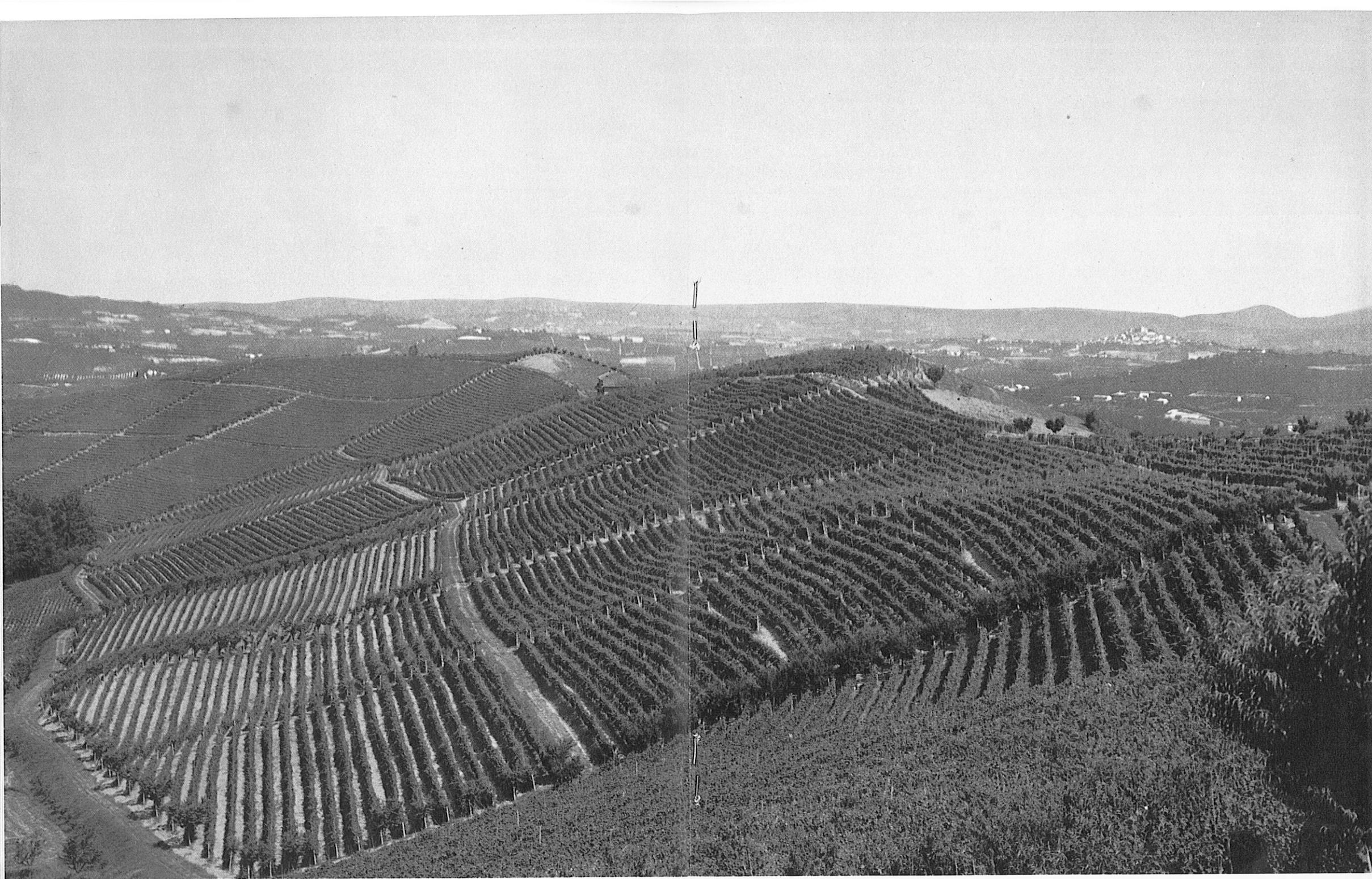
#### **INDUSTRIES ALIMENTAIRES ET SIMILAIRES**

Moulins à céréales  
Fabriques de biscuits  
Chocolateries, fabriques de caramelles, friandises, nougat, aliments au cacao  
Fabriques de pâtes alimentaires  
Fabriques de salaisons  
Fromageries  
Production de margarine  
Production de lait condensé et de lait en poudre  
Fabriques de conserves de fruits, légumes, champignons, truffes  
Production d'aliments destinés aux animaux

#### **BOISSONS**

Production de vins typiques (Barolo, Barbaresco, Dolcetto, Freisa, Nebbiolo, Barbera, Muscat) et de mousseux (classiques et Asti Spumante)  
Production de vermouth, eau-de-vie et liqueurs  
Production d'eaux gazeuses et minérales  
Production de bière et de sirops  
Production de cidre et de boissons non-alcooliques

*En consultant ces listes, vous  
pourrez choisir des produits de  
qualité et offrant toutes garanties.*



*Vue partielle des magnifiques vignobles de la région d'Alba d'où proviennent des vins fameux comme le Barolo, le Barbaresco, le Nebbiolo, l'Asti Spumante, et des vermouths exportés dans le monde entier.*

*De Coni aux marchés du  
M. E. C., un produit de qualité  
pour toutes les exigences.....*

#### **INDUSTRIES TEXTILES, DE LA CONFECTION, DE L'HABILLEMENT, DE L'AMEUBLEMENT ET SIMILAIRES**

Tanneries traitant la peau, le cuir et les peaux exotiques  
Travail du cuir et des peaux  
Filage, tissage, blanchiment et finissage de la soie, du coton, du chanvre, de la laine, de la rayonne  
Fabriques de tapis en jute, coco et sisal  
Fabriques de cordages  
Confection de vêtements en série pour hommes, dames et enfants  
Confection de lingerie pour hommes et pour dames  
Fabrication de draps, taies d'oreiller et linge de table  
Fabriques de chaussures, de sabots, de pantoufles  
Boutonneries

#### **INDUSTRIES DU BOIS**

Scieries  
Fabriques de contre-plaqué  
Fabriques d'emballages en bois, de caisses, de caissettes, de cageots, de tonneaux  
Fabriques de meubles  
Fabriques de parquets et de ferrures  
Production de poteaux résineux injectés de créosote ou de Kyan  
Production de jouets en bois

#### **INDUSTRIES DU PAPIER**

Papeteries  
Fabriques de boîtes et de sacs en papier

#### **INDUSTRIES TYPOGRAPHIQUES**

Etablissements typographiques et maisons d'édition  
Fabriques de billets - impression de billets de banque

#### **INDUSTRIES MÉCANIQUES ET MÉTALLURGIQUES**

Fonderies de fonte et d'autres métaux  
Construction de machines pour le travail du bois, pour l'agriculture (spécialité: les faux), pour la fabrication des briques  
Construction de charpentes métalliques  
Construction de meubles métalliques  
Construction d'appareils thermiques pour usage ménager, de radiateurs, chaudières, cuisinières, appareils électriques  
Construction de matériel roulant (wagons, voitures) et de tracteurs  
Construction de conduites rivées, soudées et blindées  
Carrosserie automobile et variée  
Fabrication de machines à écrire  
Construction de postes de télévision à projection sur grand écran  
Coutellerie  
Construction de classeurs rotatifs et d'équipement pour fichiers rotatifs et visuels  
Construction de pompes et d'installations pour l'arrosage  
Construction de machines et de moteurs électriques  
Construction d'équipements spéciaux pour entreprises modernes d'aviculture

#### **INDUSTRIES DE TRANSFORMATION DES MINÉRAUX NON MÉTALLIFÈRES**

Production de ciment  
Fours à chaux  
Briqueteries  
Production d'articles en faïence et de poteries  
Production de matériel réfractaire  
Production d'articles en ciment et de carreaux  
Vitreries - production de verre en plaques  
Travail du marbre, des pierres de taille, de la quartzite et du gneiss  
Production d'agglomérés de marbre et de quartz  
Production d'enduits pour revêtements

*De Coni aux marchés du  
M. E. C., un produit de qualité  
pour toutes les exigences.....*



*Parfum, arôme, saveur exquise, propriétés bien-faisantes sur l'organisme, tels sont les attributs des fruits produits dans la province de Coni.*



*Produits d'exception  
pour clients d'exception !*

#### **INDUSTRIES CHIMIQUES**

Production d'explosifs et de produits pyrotechniques  
Production d'engrais et de produits destructeurs des parasites  
Production de savons, détergents, bougies, encres  
Distillation de la menthe et de la lavande  
Produits pharmaceutiques  
Production d'extraits pour le tannage et la teinture  
Production de cellulose

#### **INDUSTRIES MANUFACTURIERES ET VARIÉES**

Production et travail des matières plastiques - articles laminés en matière plastique  
Travail des pierres synthétiques pour l'horlogerie, l'industrie et la joaillerie  
Production de pierres artificielles et de perles, de camées, de filigranes et imitations

**Industries du bâtiment, travaux publics et travaux spéciaux; construction de routes, aqueducs et centrales électriques**

**Production d'énergie électrique**

**Production de gaz pour usage domestique**

**Entreprises gérant des lignes de cars pour le transport des voyageurs et des marchandises** (véhicules normaux ou exigeant un équipement spécial pour le transport du bois, des bestiaux, etc. - chasse-neige)

## **ARTISANAT**

#### **ARTISANAT ARTISTIQUE**

Articles pour cotillons  
Confection de perruques  
Eléments décoratifs pour expositions et manifestations  
Fleurs artificielles pour haute couture, magasins et vitrines  
Lingerie brodée  
Céramique d'art  
Travail artistique du bois  
Marché des antiquités  
Métaux repoussés et battus (étain argenté, cuivre, fer)  
Restauration et reconstruction de meubles anciens  
Art appliqué d'inspiration religieuse (bois, métal, plâtre)  
Orgues pour églises  
Travail de l'osier, de la paille, du raphia et des matières complémentaires

#### **TOURISME**

Stations climatiques et lieux de villégiature fréquentés l'été et l'hiver.  
Etablissements thermaux d'eaux sulfureuses chaudes naturelles, radio-actives et ferrugineuses (bains d'eau radio-active et super-radio-active; bains de vapeur dans les étuves; mousses; boues; irrigations; inhalations; massages; etc.)  
Stations de sports d'hiver  
Equipements de télésièges et de téléskis

#### **CHASSE ET PECHE**

Chasse au bouquetin, au chamois, au sanglier, au lièvre, au faisan, à la perdrix, à la caille, etc.  
Pêche à la truite, à l'ombre, au barbeau, à la tanche, à la carpe, etc.

*Produits d'exception  
pour clients d'exception !*

L'élevage des bestiaux donne lieu chaque semaine, dans la province de Coni, à de florissants marchés qui alimentent en viandes fines les principaux centres industriels et touristiques de l'Italie du Nord. Améliorant la race bovine du Piémont, les éleveurs indigènes ont réussi à obtenir - grâce à un travail constant et minutieux de sélection - des veaux et des boeufs de boucherie chez qui le rendement atteint et dépasse parfois 65%, tout en permettant un excellent débitage des chairs.



*“Les plaisirs de la table sont de tous les âges, de toutes les conditions, de tous les jours...”*

*Le parfum incomparable de la truffe blanche d'Alba, le goût exquis des champignons, la bonté des produits maraîchers et des fruits, la variété et la qualité de la viande de boucherie et du gibier à poil et à plume, la saveur veloutée et l'arôme à la fois intense et délicat des vins blancs, des vins rouges, des vermouths et des mousseux, ont valu à la gastronomie de toute la province de Coni une renommée mondiale.*





*La province de Coni compte de nombreux centres modernes, lesquels palpitent d'une vie intense et sont non seulement illustres pour leur patrimoine historique et culturel (les monuments, les églises et les châteaux du Moyen Age, de la Renaissance et baroques cachés parmi les collines fertiles ou disséminés dans la plaine ensoleillée, en sont autant de témoignages), mais aussi et surtout pour leurs innombrables boutiques dont les productions artisanales d'une facture exquise et d'une grande valeur artistique sont exportées dans le monde entier.*



D. D. 1

COMUNITA' ECONOMICA EUROPEA  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE  
EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP  
EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

CERTIFICATO PER LA CIRCOLAZIONE DELLE MERCI  
CERTIFICATEER

WARENVERKEHRSBESCHEINIGUNG  
CERTIFICAAT INZAKE GOEDERENVERKEER



REPUBBLICA ITALIANA

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA E AGRICOLTURA DI CUNEO

### CERTIFICATO D'ORIGINE

La Camera di Commercio, Industria e Agricoltura di CUNEO  
ai termini dell'art. 46 del T. U. approvato con R. Decreto 20 settembre 1934, n. 2011, del De-  
creto L. L. 21 settembre 1944, n. 315 e del Decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955,  
n. 610, ed in base a documenti degni di fede:

CERTIFICATO

che le merci sottospecificate, spedite dalla Ditta

alla Ditta

sono

Marche	Numero	Genere di imballaggio	DENOMI-

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ED AGRICOLTURA  
CUNEO

Mod. 24 D.

### Dichiarazione d'origine di merci per l'esportazione

La ditta sottoscritta dichiara sul proprio onore che le merci qui sotto descritte, prodotte dalla

Fabbrica di \_\_\_\_\_  
e spedite da \_\_\_\_\_  
domiciliato a \_\_\_\_\_  
al Signor \_\_\_\_\_  
commerciante o industriale a \_\_\_\_\_ per via \_\_\_\_\_  
sono d'origine o di produzione italiana.

Quantità in Kg.	Valore	Specie della merce
lordo	Netto	

19

Firma della Ditta dichiarante

Afin de permettre  
une plus large diffusion des produits  
de la province de Coni dans  
la cadre du Marché Commun Européen,  
la Chambre de Commerce, Industrie et Agriculture de Coni  
met à la disposition  
de quiconque est susceptible d'y avoir recours,  
ses services pour le commerce extérieur;  
bien outillés, ces derniers  
sont à même de satisfaire n'importe quelle  
demande de renseignements.

## PRODUITS D'EXPORTATION SUR VASTE ECHELLE

**Fruits:** pommes, poires, pêches, noisettes décortiquées et à décor-  
tiquer, noix, châtaignes fraîches et sèches, cerises fraîches et souffrées,  
fraises, framboises

**Légumes:** poivrons, haricots, haricots verts, aux

Champignons

Truffes fraîches et conservées

Essence de menthe et de lavande

Herbes médicinales

**Chocolat et friandises:** « Cuneesi » au rhum, friandises en général

Beurre de cacao

Fromages, beurre, lait en poudre et condensé, produits de régime  
pour enfants

Salaisons, jambons, saucissons

**Vins typiques:** (Barolo, Barbera, muscat, mousseux), vermouths,  
apéritifs

Cheveux humains bruts et travaillés

Boutons

Tissus de soie naturelle, de fibres artificielles, de coton, de laine

**Confections:** vêtements et lingerie pour hommes et pour dames

Chaussures

Tapis en jute et en coco

Meubles artistiques

Objets d'art et antiquités

Papiers et cartonnages de tout genre

Sacs en papier

Marbres colorés de choix et onyx

Dalles de quartzite et pierres de taille

Agglomérés de marbre pour revêtements et carrelages  
Ciments ordinaires et spéciaux  
Articles en ciment et carreaux  
Poteries pour usage ménager  
Extraits pour tannage et teinture  
Produits chimiques et pharmaceutiques  
Pierres synthétiques pour horlogerie et joaillerie  
Panneaux décoratifs en matière plastique stratifiée  
Faux et faucilles  
Machines pour le travail du bois et des briques  
Radiateurs, chaudières, cuisinières, articles d'hygiène et sanitaires  
en fonte émaillée  
Meubles métalliques  
Matériel roulant - Tracteurs  
Machines à écrire  
Machines à fabriquer le gressin  
Postes de télévision à projection sur grand écran  
Poteaux en bois et en ciment  
Contre-plaqué et emballages  
Parquets isolants en bois et en liège

Le présent opuscule  
est publié en italien, français et allemand.  
Pour tous renseignements, s'adresser à la:  
CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA E  
AGRICOLTURA  
CUNEO (Italie) - via Emanuele Filiberto, 3  
tél. 48-12